

TOME HOY SU SUBSCRIPCION

PUBLICACION MEXICANA E INDEPENDIENTE, AL SERVICIO DE LA COLONIA Y COMERCIANTES EN GENERAL. LEA UD. ESTE PERIODICO!

La Voz de la Colonia

The Oldest and Only Spanish Newspaper in Ventura County

Entered as Second Class Matter October 30, 1925 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879 Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

OUR SPANISH FIELD IS COVERED

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTEREST OF THE MEXICAN PEOPLE, AND ALL THE MERCHANTS IN GENERAL

VOL. VIII—Subscripcion Anual \$2.00—5c copia.

Santa Paula, California, Condado de Ventura, Viernes 30 de Oct. 1931

Num. 2

LA TIGRESA TEME REGRESAR A PHOENIX, PARA SER JUZGADA

El Sab. 31, se Hara el Primer Regalo al Agente que Entregue Mas Subscripciones

SAN FRANCISCO, Oct. 28.

Los papeles de extradición que autorizan el traslado de Mrs. Winnie Ruth Judd de Los Angeles a Phoenix, donde será juzgada por el crimen de los dos baúles, fueron firmados hoy en la tarde por el gobernador de California.

Hoy en la mañana los papeles habrían sido aprobados por el Secretario del gobernador Rolph, Francis Cochran, en Sacramento. El sheriff J. R. McFadden fue quien se encargó de presentar estos documentos.

Examen Médico
"Dios mío! ¿No hay nada que puedan hacer mis abogados para evitarlo?"

Con estas concisas palabras recibió Winnie Ruth Judd ayer en la mañana la noticia de que el gobernador James Rolph Jr., había firmado ya los papeles que autorizan su extradición de Los Angeles para llevarla a Phoenix en donde deberá ser juzgada por el horrible crimen de los dos baúles.

La Tigresa rompió en llanto amargamente.

"No puedo hacer eso. Estoy tuberculosa... la mano me duele mucho... no puedo moverme, no puedo ir, no no", gimió la Tigresa al anunciarsele la decisión del Ejecutivo del Estado.

La extradición de Mrs. Judd y la captura del Dr. William C. Judd, esposo de la Tigresa fueron los dos giros más interesantes que tomó el trágico caso de los dos baúles.

Mrs. Judd también negó que se hubiese dado un tiro en la mano izquierda para aparentar que fue atacado.

"¿Cómo iba a hacer eso? Ni que estuviese loca," comenzó la Tigresa no dando importancia a la presentación de esta hipótesis.

Inmediatamente que el Ejecutivo del Estado accedió a la petición de las autoridades de Arizona en este sentido, un grupo de médicos se dirigió a la cárcel del Condado para examinar detenidamente a la Tigresa de Terriopelo, con el objeto de desvirtuar la nueva hipótesis que pretende interponer la barra de la defensa: lad e que la acusada no se halla en perfecto dominio de sus facultades mentales.

El ex-Juez Louis B. Russell, quien encabeza la barra de la defensa de Mrs. Judd, en declaraciones que hizo a la prensa in-

PASES PARA TODOS LOS REPATRIADOS

EL PTE. ORTIZ RUBIO ORDENA SEAN PROPORCIONADOS

MEXICO, Oct. 28.—El Pte. Ortiz Rubio firmó un acuerdo, en el sentido de que se siga proporcionando pases a los repatriados indigentes que carezcan de fondos para trasladarse a sus lugares de destino.

Así mismo ha dado instrucciones a la Secretaría de Agricultura para que se informe con los gobiernos de los Estados en qué forma se puede ayudar a los compatriotas que han regresado al país, a fin de que puedan dedicarse al trabajo.

PREPARATIVOS PARA LA OLIMPIADA

LOS ANGELES, Cal.—El Estadio Olímpico, situado en el Parque Olímpico cerca del centro de esta ciudad ha sido recién terminado y arreglado para los Juegos de la X Olimpiada que se celebrarán de Julio 30 a agosto 14 de 1932.

Tiene una capacidad de 105,000 asientos. En él, tendrán lugar los siguientes eventos: Ceremonia de Apertura (Parada de las Naciones), julio 30; Pista y Atletismo, julio 31 a agosto 7; Demostración de Lacrosse, agosto 7, 9 y 12; Field Hockey (Finales) agosto 8 a 11; Gimnasia, agosto 8 a 12; Demostración del Football Americano, agosto 8; Deportes Ecuéstricos (Finales), agosto 13 y 14; Ceremonia de Clausura, agosto 14. El Comité Organizador acepta desde luego reservas de boletos para todos los eventos de los Juegos Olímpicos. Un folleto especial, conteniendo el programa de todos los eventos y el precio de los boletos, será enviado a toda persona que mande su nombre y dirección a la siguiente dirección: Ticket Department, Olympic Games Committee, W. M. Garland Building, Los Angeles, California, U. S. A.

EL ORO INICIA SU RETORNO A MEX.

Después de largo tiempo en que el oro salía en grandes cantidades hacia el Norte, escaseando notablemente en la República, parece que se ha iniciado una era en la cual el metal amarillo volverá a las arcas de los capitalistas mexicanos, o por lo menos a las de los Bancos. De Nueva York recibióse en los pasados días una fuerte remesa de oro, destinada a la sucursal en esta capital del National City Bank, montando dicha remesa a la cantidad de un millón doscientos mil pesos.

Alemás del próximo pasado día 16, y a bordo del vapor americano "Orizaba" arribó a Veracruz, con destino a esta capital, una remesa considerable en moneda de oro, destinada, por partes, a la Compañía del Wells Fargo y a los Bancos de México y Nacional de México.

Esta última cantidad asciende a

MOVIMIENTO DE LA U. P. B. M. I. 17, DE VENTURA, CAL.

El próximo mes pasado, el Cuerpo Supremo de la U. P. B. M. I. pagó la póliza del extinto hermano George L. Dally, a su esposa Juana Dally, por valor de \$556.50, de lo cual quedó muy satisfecha la beneficiada y sus familiares, cumpliendo así la Unión con su deber. El extinto Dally fue miembro activo de esta sucursal número 17.

LA LEGION AMERICANA HACE UNA INVITACION A LA U. P. B. M. I.

La sucursal número 17 de la U. P. B. M. I. de Ventura, Cal., ha recibido una Cordial invitación de parte de la Legión Americana, para que tome plaza en la celebración o parada el día del Armisticio o sea el 11 de noviembre próximo. La Unión aceptó la dicha invitación, y tomará parte en esa fecha conformer a su alcance.

CUERNAVACA HACE UN RECUERDO DE MORROW

CUERNAVACA, Oct. 26.—Hasta las moradas más humildes de la Ciudad llegó la noticia de la muerte del señor Senador Morrow. Tal vez pocos lugares como Cuernavaca recuerdan con sincero cariño a ese ilustre desaparecido que supo conquistarse el respeto y estimación de todos

sin distinción de clases o de categorías, precisamente porque haciendo a un lado su elevada investidura se puso a estudiar nuestros costumbres hasta que logró comprender la idiosincracia de nuestra raza indio-latina y pudo de esta manera hacernos justicia. Cuernavaca recuerda al hombre bueno que como el más modesto ciudadano recorría las calles, los paseos y lugares de atracción, en medio de una modestia y sencillez que eran la admiración de cuantos lo trataban. Los más humildes tenían acceso a su persona sin formalismos de ninguna clase y muchas veces la escarcela de su honorable esposa estuvo pronta para remediar una necesidad. El Palacio de Cortés, asiento hoy de los Poderes del Estado, guardará con religioso cuidado el regalo de Mister Dwight W. Morrow, consistente en las pinturas del genio nacional Diego Rivera.

OTRO PUGILISTA VUELVE AL 'RING'

Luis Martínez, de Santa Paula, campeón "amateur" de otros tiempos anuncia a todo mundo que hoy principia en la carrera como profesional y se enfrentará a todo hijo de vecino, siempre que no pese más de 118 libras.

La cifra de dos millones ciento noventa mil setecientos pesos, oro americano.

¿QUE SI ES LEIDA "LA VOZ DE LA COLONIA"?

Pregunten al Sr. Profr. Machado, de la Botica Internacional, de Oxnard, Calif.

El Profr. Machado, desde que comenzó su negocio de Farmacia en ese lugar, es nuestro constante anunciante. Tan satisfecho ha quedado de la circulación de este periódico, que ayer tuvo que comparecer ante la corte local y explicar al H. Juez Bagnall y a un representante "especial" del "State Medical Board," quienes desde Sacramento, supieron por medio de estas columnas, que el Profr. Machado, dispensaba medicinas a todos los enfermos que a él ocurrieran.

El honorable Juez Bagnall (a propósito este dispensador de justicia lee buen castellano), encontró que el Sr. Machado sólo hacía lo que otros boticarios hacen, cuando se les presenta el caso; pero donde no concurrió fue en lo que se refería a solicitar "males."

Machado y sus acompañantes salieron contentos de la sala de jurados, cuando el Juez se retiró después de haber pronunciado: \$100 de multa o 50 de cárcel—SUSPENDIDOS!

NO ACEPTA LA LEY EL OBISPO DE VERACRUZ

MEXICO, Oct.—En la Delegación Apostólica ha sido desmentida la versión que ha ce unos días circuló en los centros parlamentarios de esta Capital referente a que el Obispo del Estado de Veracruz, Monseñor Guizar y Valencia, hubiera reconocido la Ley que en dicha entidad federativa reduce el número de sacerdotes que podrán oficiar, a uno por cada cien mil habitantes. El Delegado Apostólico anunció a este respecto, que próximamente hará declaraciones a la prensa sobre este asunto.

MEXICO EXPORTADOR DE FOSFOROS

CIUDAD DE MEXICO, Oct. 26.—México ha pasado, de la categoría de importador de cerillos y fósforos, que había mantenido por muchos años, a la de exportador de estos mismos productos, a diversos países de Centro y Sudamérica; pero lo más curioso es que también ha comenzado ya a hacer exportaciones formales a los Estados Unidos.

Según las estadísticas que obran en poder del Gobierno, se sabe que las importaciones que se hacían hasta hace dos años, aproximadamente, pasaban de trescientos mil pesos, solamente de cerillos y fósforos, calculándose en treinta millones de cerillas las importaciones de los Estados Unidos especialmente.

El año pasado llegaron a mar-

SE ANUNCIA OTRO JURADO PARA EL SHERIFF W. GUESS

ARDMORE, OKLA., Oct. 28.—Los homicidas de los jóvenes estudiantes Manuel García Gómez y Emilio Cortés Rubio, este último sobrino del Presidente de México, Ingeniero Pascual Ortiz Rubio, volverán a ser recordados en una Corte de Justicia de esta ciudad, el día 19 de noviembre, cuando el ex-deputy sheriff William Guess, sea nuevamente juzgado por el homicidio del joven García Gómez.

Se sabe que nuevos testigos serán llamados a declarar. Los nombres de estos testigos son desconocidos, pero se dice que ellos presenciaron la muerte de los dos jóvenes estudiantes. García Gómez y Emilio Cortés Rubio fueron muertos la noche del 7 de junio cuando pasaron por esta ciudad en un automóvil y se dirigían a la ciudad de México, en viaje de vacaciones.

Manuel Huerfano, de esta ciudad, que fué convicto en la corte superior de este condado, de haber tenido en su poder una máquina de fabricar licores, fué sentenciado a pasar 60 días en la cárcel del condado. Después de que expire su sentencia será deportado con toda su familia para México, por orden de la corte.

EXPLOTARAN LAS SALINAS DE LA BAJA CALIFORNIA

SAN DIEGO—Oct. 26.—Las salinas que se hallan en la vecindad del Valle de San Quintín, en el Territorio Norte de la Baja California, cerca del puerto de Ensenada, serán explotadas con toda actividad, según pudimos saber en fuentes autorizadas.

Como consecuencia de que los depósitos de sal que existían en la Isla del Carmen, frente a La Paz, Baja California, fueron grandemente dañados durante el temporal de septiembre, se ha hecho notar la escasez de tal producto y de ahí que se haya pensado poner en explotación los depósitos de San Quintín.

Los trabajos primordiales en San Quintín serán iniciados por un grupo de 200 mexicanos que se han repatriado y que han escogido San Quintín para centro de sus operaciones.

DOOLITTLE REGRESO A LOS ESTADOS UNIDOS

CIUDAD DE MEXICO, Oct. 28.—El aviador norteamericano James Doolittle que hizo un interesante vuelo de velocidad de Ottawa, Canadá, a esta metrópoli en medio día, y quien estuvo aquí por varios días en calidad de huésped distinguido, regresó hoy en la mañana, aterrizando al medio día en Brownsville, Tex., de donde minutos después prosiguió con rumbo a Houston.

GLACHEA YA TIENE SUCESOR

EL GRAL GARCIA DE ALBA VA AL TERRITORIO SUR

MEXICO, Oct. 28.— El Gral. Ruperto García de Alba, quien interinamente ocupó el puesto de gobernador de Jalisco, antes de que el coronel De la Mora ascendiera al poder, acaba de ser nombrado gobernador del Distrito Sur de la Baja California.

El general García de Alba fué designado en lugar del ingeniero Juan de Dios Borjquez, quien se rehusó a aceptar el nombramiento.

El nuevo gobernador del Distrito Sur saldrá para la Baja California tan luego como rinda la protesta de ley.

DOS MEXICANOS SERAN DEPORTADOS

Herculano Rodriguez, de esta ciudad, que fué convicto en la corte superior de este condado, de haber tenido en su poder una máquina de fabricar licores, fué sentenciado a pasar 60 días en la cárcel del condado. Después de que expire su sentencia será deportado con toda su familia para México, por orden de la corte.

Manuel Huerfano, de 26 años de edad, que fué deportado hace cuatro meses, según confesión que hizo al jefe de policía Edwards, por las autoridades de El Centro, fué recogido por el agente de inmigración F. M. McMahon y llevado a la cárcel del condado, de donde será deportado inmediatamente.

OTRO PATRIARCA DE LA IGLESIA CISMATICA

MEXICO, Oct.—Los miembros de la Iglesia Ortodoxa Mexicana proclaman al obispo Macario López Valdés como el obligado sucesor del Patriarca José de Jesús Pérez, muerto en el Hospital de la Cruz Roja.

Los propios elementos ya han iniciado gestiones ante la Secretaría de Gobernación para que se les entregue el templo de Corpus Cristi, que ha sido el cuartel general de los disidentes de la Iglesia Católica Romana.

CUPON DE SUBSCRIPCIONES

Sr. Abraham M. García, Jefe del Dept. de Circulación "La Voz de la Colonia" Santa Paula, Calif.

Sírvase enviarme una subscripcion, en pago de lac ual incluyo \$2.00. Esperando mi boleto de Regalos, a la direccion siguiente:

Nombre
Direccion
Ciudad

El sábado 31 de los corrientes, en las oficinas de este semanario, 106 al norte de la calle Mill, se reunirán todos los agentes que actualmente están trabajando con todo empeño por ganarse el primer premio—premio de agentes—y su comisión correspondiente, los menos afortunados.

El sábado a las 7 p. m. se hará este primer recuento. Si acaso alguno de nuestros agentes no puede estar presente a esta hora, puede pasar a cualesquier hora del día y entregar las subscripciones que haya adquirido y se le dará el crédito respectivo, así como el premio, en caso de haber entregado el mayor número de subscripciones hasta esta esa fecha.

Es de mucha importancia que estén presentes todos los agentes para así poder cambiar impresiones para el mejoramiento de la organización y mayor éxito en esta campaña.

El Departamento de Circulación así como esta dirección, desean ser de toda utilidad en todo tiempo. La cooperación de los agentes y un buen entendimiento de nuestra parte, nos llevará al éxito más rotundo.

Así pues, no olviden que el sábado a las 7 p. m. se observará el primer regalo de agentes y se terminarán los preparativos para la conclusión de esta campaña, que se espera será entre la mayor armonía.

Los cuatro regalos "mayores" que se harán a nuestros suscriptores, la noche de Navidad, están a la disposición de todos los interesados, que gustan pasar a las oficinas de este periódico y convencerse de que lo ofrecido por nosotros, no es un sueño, sino que ahí están listos para ser repartidos conforme está prometido.

No olviden, que también estamos preparando la Navidad del Niño Mexicano, que se verificará en la misma fecha, que el reparto de estos regalos. Para esto daremos a conocer detalles con toda oportunidad.

Una Aclaración
Como es imposible que entre una colonia tan grande como la que contamos por estos condados, se dé cuenta exacta de la legalidad de esta campaña, y haciéndonos eco de varios reportes que nos han llegado, deseamos que toda persona que por malicia o poco entendimiento, vean las "cosas" con recelo, tengan la amabilidad de pasar a nuestras oficinas y el director de este periódico (Pnsa a la Cuarta Plana)

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES

MANUEL A. REYES, Director
 Dirección Postal P. O. Box "V"
 107 No. Mill St.—Tel. 436
 Santa Paula, Calif.

Subscripción Anual \$2.00
 Adelantados—Ejemplar Sueldo 5c
 Tarifa de Anuncios a Solicitud

"La Voz de la Colonia" circula por los Condados de Ventura, Santa Bárbara y Valle de San Fernando

Registrado como artículo de 2a. clase, Octubre 30, de 1926, en el Correo de Santa Paula, Cal., bajo la Acta de Marzo 3, de 1879

CLOUGH'S PHARMACY
 ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES
 Fillmore — California

Copeland Memorial Home
 CASA FUNERARIA
 Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su iglesia. Detalles a su entera satisfacción.
 Tenemos una Señora en el Servicio
 Precios a gusto del Interesado
 Estamos a su Servicio Día y Noche
 Tel. 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

MUEBLES NUEVOS Y USADOS
 TALLER DE BICICLETAS
 FERRETERIA — PINTURAS
 VARNICES — VIDRIOS
 REPARAMOS FONOGRAFOS
 Cuadros para Retratos

SAM TAKETA
 1060 Main Street
 Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

Todas sus medicinas de patente, recetas o remedios, artículos de tocador y perfumes, cómprellos en la botica de

HAWLEY'S DRUG STORE
 The REXALL Store
 Tel. 2 — Fillmore, Calif.

666
 LIQUIDO Y TABLILLAS
 Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el catarro el primer día y alivia la Malaria en tres días.
 INGUENTO 66 PARA EL RESFRIADO DE LOS BEBES

Hrs. 11-12, 2-5, 7-8—Dom. 10-12 Sab. 7-9 p. m.—Tel. 305x1
Dr. LESTER H. RHYMES
 Médico, Cirujano y Partero
 SE HABLE ESPAÑOL
 Frente a Woolworth's
 819 Calle Main, — Santa Paula



La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.
LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO
 De Venta Solamante en la
BLAIR'S PHARMACY
 L. F. Seeber, Prop.
 904 Main Street Santa Paula, Cal.

No Es Leon Como lo Pintan Cuento Semanal

Par Teófilo GALLARDO

En una de las poblaciones de la Unión Americana, un juez arbitrario y experimentista hizo una prueba curiosa, que produjo resultados inesperados y asombrosos.

Este señor, es uno de esos individuos que dan mucha importancia a lo que piensan; y sea bueno o malo, lo ponen en práctica tan pronto como la oportunidad se les presenta.

En su despacho, diariamente se discutía sobre el matrimonio, el divorcio, los yernos, las suegras, etc., en los pleitos judiciales que delante de él se ventilaban. El pobre juez era testigo estolidiano de las más inverosímiles y ridículas acusaciones; aparte de ser testigo, que ya es mucho, tenía que ser arbitro en los litigios.

Al frente de la corte que presidía, había pasado muchos años y el fastidio comenzaba a hacer mella en su ánimo; había oído tanto, que no deseaba oír más. Su profesión le causaba náuseas. Los momentos en que se encontraba contento, eran los que dedicaba a sus experimentos, tan variados como interesantes. Su manía de experimentar todo, le había granjeado el mote de "EL JUEZ CIENTIFICO" que le habían acomodado sus compatriotas; pero a él le importaba un comino, que lo apodaran de mil modos, el experimentaba, experimentaba y experimentaba por que así disipaba el tedio que le causara su comisión.

En su larga vida jurídica había sacado sus propias conclusiones con respecto a la humanidad; sobre el particular había

MARK H. EDWARDS
 Tel. 346 — Notario Público
 Abogado y Consejero
 Edificio Hedrick
 Santa Paula, California

CUIDE SUS HOJOS
 Después de cazar, pescar, guiar, cabalgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchas veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Optica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclara, limpia, suaviza y no irrita los ojos ni los párpados.—GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA
 EN TODO ESTE DISTRITO

H. B. SKILLIN
 Santa Paula Fillmore
 Tel. 193 Tel. 101
 111 N. 8th St. 600 N. Central

SEÑORAS Y SEÑORITAS GOTA OPTICA
 Refrescaré sus ojos y les devolveré su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

publicado interesantes libros.

De los seres de todas las especies, a quien consideraba más peligroso era a la SUEGRA. Era tanto lo que se había convenido de ello, que cuando en un litigio, la Suegra tenía un papel estelar, tenía cuidado de prepararse y a parecía en la corte acorazado y listo para cualquier emergencia.

Muchos le aseguraban que ese temor a las suegras era infundado y que su actitud era ridícula. Pero él como Santo Tomás, tenía que ver para creer; para convencerse tenía que experimentar y pondría en práctica una idea que se le había ocurrido. Tan pronto como la ocasión se presentará, "La Suegra es la peor de las hembras", se decía. "Eso sucederá a un yerno de esos Hard-Boiled si se pone a su lado una Suegra de las peores?" Con esa pregunta en la mente se desvelaba noche a noche; unas veces él mismo se contestaba, diciendo: "el resultado será un homicidio" luego otra pregunta le asaltaba. ¿Quién ganará? Él creía que la Suegra obtendría el triunfo, pero no estaba seguro. Y no estando seguro de los resultados, tenía que experimentar aunque se condenara; por no estar con la duda, se disponía a todo, se echaría todas las responsabilidades. Lo que necesitaba para su estudio, era una pareja "IDEAL" y esperaba con ansia el día en que se le presentara.

El día llegó; un día dichoso para nuestro juez. Se trataba de un divorcio, en que más bien a la Suegra que a la esposa había que "divorciar" pues según las declaraciones del Yerno, su Suegra, para quien tenía un buen número de improperios y apodosos, se inmiscuía más en sus asuntos particulares que su propia esposa, que era la del "derecho".

que su casa, gracias a su Sue-

gra, parecía un infierno y un gimnasio, por que no se podía vivir allí, sin las blasfemias y el boxeo; en cuyas prácticas quien sufría las consecuencias, era la esposa que al servir de refugio en las riñas, sacaba la peor parte. Y que para libertar a aquella pobre esposa de los sufrimientos diarios debido a los "pleitos caseros" se había optado por la separación. No se necesitaron testigos para convencer al jurado de que los dichos eran ciertos, porque durante el proceso y las discusiones, hubieron demostraciones del rencor infinito de aquellos dos seres que se odiaban como nadie puede odiar; muebles, libros, tinteros, etc. se vieron en acción; varios espectadores resultaron heridos, el mismo juez fué blanco de un sillazo, que no lo lastimó, gracias a su corazo; improperios a granel se escucharon... fué aquel juicio una cena de negros, si la calificación cabe.

Todos se encontraban disgustados menos el juez que reía gozoso.—contrario a su costumbre austera y grave. Cuando se hubo convencido de que aquella pareja era la que él deseaba, aplazó el juicio; contrariando a todos los presentes con su manera de proceder; por que, ¿qué causa podía impedir que se libertara a aquella pobre mujer, víctima de su madre y de su esposo? El juez lo sabía y no se lo dijo a nadie.

Cuando llegó a su casa, comenzó los preparativos para su gran experimento (?) compró un Diáfragma; lo equipó con un aparato transmisor de radio y puso en el navío viveres y combustible con abundancia. Por conducto dislinto trajo a su casa a la Suegra malvada y al Yerno rebelde, los colocó a bordo del zepelin sin que se diera cuenta el uno, de la

presencia de la otra. Separadamente les habló. Le dijo a la Suegra que la hacía subir al espacio para que meditara unos instantes sobre su conducta, que estando más cerca de Dios, podía darse cuenta de sus errores; le mostró el aparato de radio y le enseñó su manejo, para que cuando quisiera descender se lo comunicara, que el abajo estaría pendiente de sus señales. Otro tanto dijo al Yerno y dejó a la nave que se elevara hacia el infinito.

"¿Quisiera estar presente en el primer encuentro?" se decía el juez curioso, "ninguno sabe de la presencia del otro y cuando se den cuenta de que son los únicos navegantes a bordo, van a decidir sus cuestiones a golpes y a saber definitivamente quien manda; de un momento a otro sabré el resultado" y se metió en el subterráneo de su casa, donde había instalado el aparato receptor, sincronizado con el que llevaban en el aire la pareja de antipodas. Se sentó pues, frente al aparato en cuestión listo para cualquier noticia.

Pasó una hora, otra, y otra hasta completarse el día, que fué seguido de otros que completaron semanas, las semanas se convirtieron en meses, y el juez, experimentista que no se había despegado ni un instante de su asiento, no obtenía noticia alguna de sus aeronáutas. "Se han muerto los dos en el primer encuentro y yo soy el culpable", balbuceaba con amargura. El navío se había perdido para siempre... y él también estaba perdido, ya no era juez más que de nombre; pues hacía meses que no iba a la corte, por estar sentado frente a aquel aparato de radio, esperando los resultados de su atrevido experimento.

Ya no tenía esperanzas de saber de aquellos miserables, pero como castigo se había impuesto no levantarse jamás de su asiento, donde debía morir, pagando de ese modo su osadía.

Su muerte se aproximaba, él lo presentía, pero se mantenía firme en su resolución. Era preciso pagar con creces!

Habían pasado nueve meses desde que iniciara nuestro héroe su experimento, cuando de pronto vió iluminarse el indicador de su radio. Iba a gritar de alegría pero sofocó su intento para escuchar a los navegantes que le dijeron:

"Señor Juez, no habíamos tenido tiempo de comunicarnos con Ud. Somos muy felices... "Ya somos cuatro."

LA SONRISA

Si sabes sonreír sincera y espontáneamente, aumentarás en gran forma el cuádro de tus gracias.—Smiles.

Una sonrisa a tiempo convence mejor que lam ás bella frase.—Madame Swetchine.

Sonríe, sonríe aun en medio de tus más grandes desventuras.

y así mantendrá siempre joven y vigoroso el corazón.—Montague.

15
FONOGRAFOS USADOS
 Todas Marcas y clases
 Precios para venderse desde
\$2.75 y \$9.50
 Venga y Vealos El Mas Grande Surtido de Muebles en el Condado de Ventura
VENTURA FURNITURE CO.
 159 N. Ventura Av. Ventura, Cal.

BAILE DE MASCARAS Y TIEMPOS DUROS
 EL Sabado 31 de Oct.
 No necesitan vestir elegante para este baile de "Tiempos de Crisis" — vengan como quieran y gusten.
 SERPENTINAS Y JUEGOS NOVEDOSOS CON ESPIRITU HALLOWEEN

Carnicerías:
 Afiliadas con las Tiendas "LA VICTORIA"
 CARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 6
 Meta Street 538 — Telefono 155
 Oxnard, California
 CARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 5
 Meta Street 150 — Telefono 802
 Ventura, California
 CARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 7
 Fillmore, California
PANFILO DELGADO, Prop.

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES
 E. L. DINDINGIR,
 Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud
 912 YALE STREET SANTA PAULA, CALIF.

La Venta de..... Principia!
 Escuche mas de 175 Estaciones de Radio
1
 Que le traerán este Mensaje Nov. 2, 3, 4, 5, 6, 7.
LA BOTICA The Rexall Drug Store
 HABLAMOS ESPAÑOL
 Especial Atencion a Todos los Mexicanos
 212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

La Venta Continua por 10 Dias Mas!
 Venga inmediatamente y escoja de estas verdaderas G A N G A S ! !
Todo Carro Reducido en Precio!

1928 CHEVROLET COACH Una buena compra para coche de familia, buena pintura y buenas llantas, motor y todo en buenas condiciones por solo \$275	1927 CHEVROLET SEDAN Repintado y recondicionado Valia \$220.00 Ahora por \$195
1928 DURANT SPORT RDSTR. Un carro elegante por el precio que pedimos. Valia \$225.00. Ahora por \$195	1928 CHEVROLET CABRIOLET Rumble seat, repintado y completamente recondicionado; Valia \$335; ahora por \$290
1929 FORD TUDOR SEDAN Una verdadera Ganga por este precio. Valia \$425.00 Ahora por \$390	1926 DODGE SEDAN En excelente condición. Valia \$250.00 Ahora por \$195

GANGAS EN TRUCKS COMERCIALES

1930 CHEVROLET TRUCK Transmisión y llantas dobles, estacas altas por solo \$180.00 al contado y el balance en abonos fáciles. \$550	1929 Ford Modelo "A" Troque Llantas dobles, transmisión compact, Springs de Overload, estacas y bien reparado. Valia \$1200 \$550
---	---

UNA BUENA GANGA
 Tenemos a la mano un buen truck usado, de marca bien conocida. Este truck está en condiciones y correr. \$35.00 se lo lleva.

1930 FORD TRUCK
 Rodado Doble, repintado y reparado completamente, por solo \$180.00 al contado y lo demás en abonos fáciles.

1927 CHEVROLET DESPACHO
 Un buen truck para trabajo de rancho o para el despacho. Buena caja atrás, por solo \$50.00 al contado y el balance en abonos fáciles de la GMAC.

Estos Carros y Otros Chevrolets y Fords Desde \$50.00 a \$100.00 pueden ser comprados en los terminos GMAC, que son los mas bajos en intereses y pagos de Aseguranza
 (SI AQUI HABLAMOS ESPAÑOL Y TAMBIEN TENEMOS MECANICO MEXICANO)

SQUIRES CHEVROLET COMPANY
 E. R. "BOB" SQUIRES
 OXNARD BLVD—P. S. Busque el Letrero Chevrolet —OXNARD,

EL MAGO HA MUERTO

(Servicio de Información en Lenguas Extranjeras.)

Ha muerto Thomas Alva Edison, el mago de Menlo Park, el Príncipe del Siglo Veinte, el multiplicador de la luz, el arquitecto de toda una civilización.

Nel finado se puede decir que hizo de su mundo lugar mejor que el que encontrará al llegar. Más aun sus invenciones se tradujeron en bienestar; antes desconocido, para las clases menos privilegiadas. No hay otro, como Edison, en la historia que haya hecho más por sus semejantes, en cuanto sus labores han significado la creación de confort, comodidad y recreación sana; el foco eléctrico, "la voz en el fonógrafo cautiva" y el cinematógrafo son unos cuantos de

los ricos dones con que este hombre extraordinario dotará a su generación y a todas las generaciones por venir. Entre ellas se destaca, claro! la invención del foco eléctrico, llevada a cabo hace cincuenta y dos años—el 21 de octubre de 1879—cuando, cual remedo formidable de Aquel que al principio del Tiempo dijera Sea la Luz!, el hombre de Menlo Park produjera dentro de un foco de vidrio la chispa aquella que anunciaba el nacimiento de la lámpara incandescente.

Cincuenta años después el mundo entero celebrará el cincuentenario de la invención del foco eléctrico, el quincuagésimo aniversario de aquella noche oscura en que a la luz de lámparas de petróleo los dedos mi-

lagrosos del superhombre le roban a la sombra y a la Esfinge otro secreto. Entonces, el veintuno de octubre de 1929, todas las urbes del orbe se iluminaban en honor de Edison: Broadway, Piccadilly, Los Campos Elíceos, el Unter den Linden, electrocutaban la noche en explosión diamantina que fuera el pean simultáneo y triunfante de la luz cautiva del hombre; en la Ciudad del Cabo, en Río de Janeiro, en Peiping, en Melbourne, en Moscú, en el mundo entero, centelleaban millones de millones de bujías, que hicieron vibrar el infinito cual hosana entonada por un coro del paraíso de Ahura-Mazda.

Y así quisieramos cantar la epeopeya de la voz cautiva, la invención que eterniza la garganta sin par de Caruso; y así cada uno de los mil y tantos inventos con que enriqueciera a la Ciencia. Pero el elogio resultaría sombrío ante la luminosa loa de toda una estructura eléctrico-industrial que a diestra y siniestra muestra huellas del esfuerzo de este hombre sin par.

Nació Edison en Milán, Ohio, el 11 de febrero de 1847. A la edad de 10 años se puso a trabajar en el ferrocarril. Una vez, le salvó la vida al hijo de un jefe de estación, quien en gratitud, le enseñó telegrafía al pequeño Tomás. Y si bien Edison aprendió pronto la telegrafía, raro fue el empleo que conservó por largo tiempo, pues desatendió sus labores para dedicarse a estudiar. Su primera invención fue un repelidor automático. Después inventó un indicador para las transacciones de bolsa, que vendió en \$40,000. Con este dinero, Edison pudo establecer su primer laboratorio, en el que hizo un sinnúmero de invenciones. Las más notables han sido el fonógrafo, el teléfono de distancia larga, el sistema de telegrafía dúplex, el transmisor telefónico de carbón, el kinetoscopio y la batería de su nombre para automóviles y tranvías. La idea de producir luz por medio de filamentos encerrados en un vacío puestos en estado incandescente por medio del pasaje de corrientes eléctricas no fue original de Edison. Muchos europeos y americanos ya habían inventado y patentado lámparas eléctricas, pero todas habían sido fracasos comerciales.

El primer foco "Edison" se parecía mucho a los modernos; consistía de un filamento carbónico encerrado en una ampolla o foco donde se había hecho el vacío. El filamento estaba adherido a unos alambres de platino que pasaban a través de una base de cristal que estaba fundida con la ampolla. El vacío se hacía en el foco por medio de una bomba de mercurio. La necesidad de hacer el vacío era múltiple. Primero, el filamento carbónico se calentaba en el aire, el oxígeno de la atmósfera se combinaria con el carbono causando combustión. Además, en el vacío no hay medio conductor

HOMBRES ILUSTRES

General Don JOSE DE JESUS DIAZ

Por el Profr. FRANCISCO GUADIANA

En esta época de convencionalismo y prosa, en que solo se habla de cines, deportes, en mesas de billar, empresas y negocios, en que todas las aspiraciones están unidas a la utilidad personal con mengua del bienestar general, a formar capital por cualquier medio que sea, en que se prescinde de la facultad del alma que se llama abstracción, y del estudio, preparándose así una generación frívola que hará que en el porvenir se carezca de hombres superiores; en esta época mezquina, indigna del hombre, se impone presentar el ejemplo de aquellos hombres que apartándose de las vulgaridades y conveniencias personales se dedican aislados a las labores de la inteligencia y la cultura a los nobles sentimientos del espíritu, razón por la que vemos en el señor General Díaz un hombre que merece el recuerdo y la gratitud de sus compatriotas, porque en medio de los azares de la vida militar se dedicó a la literatura, considerándolo sus biógrafos como el primer autor de leyendas que a la vez que engañan instruyen; pues las más de sus obras son una pintura animada y poética de la época de la conquista o nos describen las proezas y hazañas de los héroes de la Independencia.

El señor General Díaz nació en Jalapa el año de 1829 y en ese lugar adquirió la sólida educación de que dio tantas pruebas ya en sus poesías, ya en sus discursos políticos o en el desempeño de los puestos públicos que desempeñó en su laboriosa vida llegando en la carrera de armas a obtener el grado de general.

Los clásicos españoles formaron el buen gusto que se frota en sus obras, donde al lado de la inspiración se encuentra la facilidad en el uso del lenguaje, y la corrección de éste, sin esas ideas extravagantes, sin ideología, sin verdad ni belleza, sin la armonía debida en el conjunto que deben presentar las composiciones literarias.

Sus primeras poesías se publicaron en 1849 y después redactó dos veces el Diario del Gobierno y fue el fundador del periódico "El Zempoalteca". Sus composiciones líricas son numerosas y fueron repartidas en los periódicos de la época, "La Hesperia", "El Morisco", "El Museo", "El Siglo XIX" y otros. En esas poesías hay ideas tiernas y patéticas inspiradas sin duda por el amor de los climas exuberantes y bellos, en que la naturaleza despliega risueñas campañas bajo ciegos rasos del azul más puro, y flores que presentan todos los colores del iris; estando enlazados por esas cintas de plata de los murmurantes arroyos. Otras veces se elevan como las montañas de su país, y nos presentan las ideas nobles del patriotismo y libertad, con la severidad, grandeza y majestad de aquellas. Sus sonetos tienen a veces la energía y concisión debidas, y a brazan el cuadro general de un acontecimiento, de un personaje o una pasión. Más el mérito mayor del señor General Díaz consiste en sus "Leyendas" tan descuidadas hoy, por una fatalidad, y en el que sin hipérbole, podrá llamarse el excepcional en ese género de composición. La hermesura de las descripciones, con toda la gala de la poesía, pero sin estar desleídas en detalles minuciosos; la belleza de los caracteres, una de las principales cualidades que deben tener aquellos, y la popularidad de asuntos como calidad indispensable, le colocan en un lugar precisamente en nuestra literatura. Entre la preferida clase de composiciones sobresalen: "La cruz de madera," "El Cura Morelos"

Del calor entre el filamento y el foco, así que la pérdida de calor era por radiación y otra muy pequeña por conducción a través de los alambres. Los alambres que pasaban a través de la base de vidrio eran de platino porque este metal tiene el mismo coeficiente de expansión que el vidrio. Edison adquirió el filamento carbónico a los alambres extortores usando el cobre electrolítico, proceso enteramente nuevo. Edison simplificó el proceso de la luz eléctrica de tal manera que hizo posible su comercialización, la que dió por resultado la eliminación casi total de otras formas de iluminación. El extraordinario crecimiento del uso de la luz eléctrica data del 21 de octubre de 1879, fecha en que Edison anunció que su lámpara había sido terminada. Hoy día, el foco eléctrico es institución universal. Hace veinticinco años, había en E. U. 650,000 consumidores de electricidad. Ahora hay más de 23,000,000. Estas cifras se refieren también a usos otros que los de iluminación, pero el mayor porcentaje es por concepto de alumbrado. Aproximadamente, la mitad de la potencia motriz eléctrica del mundo entero se produce en Estados Unidos. Hasta la fecha se le han hecho algunas mejoras al foco Edison, entre ellas la sustitución del filamento de carbón por uno de tungsteno...

Y ahora... los cables y el radiotelefono funcionan diciendo a todo el mundo que el Mago ha muerto... Y no. Porque el Mago de verdad nunca muere, porque el genio es inmortal, porque el hombre del calibre de este yanqui conquistador de la sombra sabe también ser señor de la Muerte, porque aquí en la tierra se conquista con su esfuerzo lugar eterno en el templo de la fama y plaza grande en el patio de la inmortalidad.

Se están construyendo mesas de billar en forma ovalada. El propósito de construirse éstas en esa forma es el de hacer el juego más difícil que en la forma rectangular.

MARK STAIRS
Reparacion de Radios
942 Main St.
Santa Paula

ESPECIAL
Un Completo
ENGRASE
para su Automovil
Por Solo **\$1.00**
LLOYD'S AUTO
SERVICE
Main St. Sta. Paula

TEATRO BOULEVARD
OXNARD, CALIF.
Precios: Adultos 20c Ninos 10c
MIERCOLES Y JUEVES NOV. 4 y 5
TODO HABLADO EN ESPANOL
JOSE MOJICA
— EN —
"HAY QUE CASAR EL PRINCIPE"

Liantas....
'Dayton Thorobred'
Garantizadas 25,000 Millas
Nada al Contado--\$1 Smrio.
NELSON-PRICE TIRE CO
Telefono 5040 — Ventura, Calif.
818 E. MAIN ST.

LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS
Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienda sus recetas, con prontitud y esmero.
TED MARTINEZ, PROP.
1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

NO OLVIDE USTED—
TERMINA La VENTA
El Sabado, Octubre 31
ESTAS GANGAS NO PUEDEN SER DUPLICADAS
Hermoso juego de 2 piezas cubierto de Velour
JUEGO DE SALA POR **\$34.85**
CIENTOS DE OTROS ARTICULOS A PRECIO BAJO
MISSOURI FURNITURE STORE
1065 E. Main Street Santa Paula
Golden Rule Furniture Store
330 Central Avenue Fillmore, California

Fillmore Theatre
Bajo nueva Gerencia Fillmore, Calif.
SABADO OCTUBRE 31
HOOT GIBSON
—EN—
"HARD HOMBRE" (El Hombre Duro)
Y tambien el primer Episodio de la Serie
"DANGER ISLE" (LA ISLA PELIGROSA)
DOMINGO Y LUNES NOVIEMBRE 1 y 2
GRETA GARBO y CLARK GABLE
—EN—
"SUSAN LENOX"
MARTES Y MIERCOLES NOVIEMBRE 3 y 4
"THE SPIDER" (La Arana)
— CON —
EDMUND LOWE y LOIS MORAN
JUEVES Y VIERNES NOVIEMBRE 5 y 6
WILLIAM POWELL
—EN—
"THE ROAD TO SINGAPORE"

A. A. GOODYEAR
RELOJERO Y JOYERO

TRABAJOS DE ORO Y PLATA
REPARACIONES EXPERTAS DE RELOJES DE SALA Y BOLSILLO
A PRECIOS MUY RAZONABLES
TEL. 61 SANTA PAULA.

LA BOTICA INTERNACIONAL ABRE SU GRAN CAMPAÑA DE OBSEQUIOS
La Botica Mexicana, que desde su apertura siempre ha venido regalando a su numerosa clientela, valiosos obsequios, abrirá hoy la mas sorprendente de las ofertas que jamas se hayan hecho a la Colonia. Se regalaran cupones que le daran derecho a obtener uno de los valiosos regalos.
Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la Internacional Drug Store. — Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Pulmotol, Frotacign No. 1, Tratamiento Zendejas, Baby Percy, Vixka, Volcanico, Mentolato, Castoria y otros articulos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, articulos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargna Vila, Carlota M. Brahna, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.
Botica INTERNACIONAL
Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.
Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!
AQUI OBSEQUIAMOS "LA VOZ DE LA COLONIA"

La Tigresa Teme Regresar a Phoenix, para ser Juzgada

(Viene de la Primera Plana)
formó que pretende basar el caso en la defensa propia y en la locura de la señora Judd.
"Para el efecto, dijo Bussill, habló con varios médicos que me informaron que, en realidad, la señora Judd no se encuentra perfectamente de salud en lo que se refiere a sus facultades mentales.

PHOENIX, Ariz., Oct. 28.—Antes de treinta días, se iniciará en esta capital el Juicio más sensacional que registra su historia, cuando Winnie Ruth Judd, la Tigresa de Tercepielo, pretenda demostrar ante doce jueces, que mató en legítima defensa a sus dos mejores amigas, Anne Le Roi y Edvig Samuelson, cuyos cadáveres destruyó horriblemente y embarcó más tarde a Los Angeles, dentro de dos bales como cualquier mercancía.

Muchos jurados de menor importancia serán propuestos a efecto de dar curso a este caso. La Sociedad se mostrará implacable, se cree y desde el primer momento estará pidiendo la pena de muerte para la acusada. De lograr sus deseos el Sheriffato, Winnie Ruth Judd será la segunda mujer que pague con su vida en el cadalso de la Penitenciaría de Florence, una ofensa cometida a la sociedad.

La oficina del Sheriff anunció que la Sociedad demostrará sin lugar a dudas que Mrs. Judd dio muerte a sus dos amigas mientras éstas se hallaban en cama. Vuelve en esta forma a tomar fuerza la teoría de que tanto Miss Samuelson como Mrs. Le Roi se hallaban bajo los efectos de alguna droga.

La Procuraduría tratará de demostrar así mismo que Mrs. Judd cometió el crimen la noche del viernes y no a las ocho y treinta de la mañana del sábado como ella declaró.

Se afirma, así mismo, que después de dejar sin vida a sus dos amigas, las descuartizó a sangre fría, las metió dentro de un baúl y las embarcó en el ferrocarril que las condujo a Los Angeles.

"Para demostrar nuestro aserto, dijo el Sheriff Johnson, haremos hincapié en que las sa-

lidas de la cama, los colchones y las almohadas fueron quemadas por la mujer homicida para destruir esta suposición."
Los cuerpos de las víctimas llegaron a Phoenix el sábado último y se hallan actualmente en una agencia funeraria.

"Interrogaremos a todos los testigos que se pueda, agregó Johnson. He sabido que muchos se muestran reacios a presentarse en el banquillo, pero quien no lo haga, o caiga en una mentira, sufrirá las consecuencias."

J. J. Holloran, de quien se dice que provocó inconscientemente el crimen al besar a Mrs. Le Roi y a Miss Samuelson frente a la señora Judd, anunció que se presentará voluntariamente a declarar cuando la Procuraduría así lo requiera.

El hallazgo de una sábana ensangrentada poco menos de tres millas de esta ciudad, en ruta al desierto, prueba que la Tigresa trató de destruir todas las evidencias en opinión de los Sheriffs.

Los detectives y policias nombrados para investigar el crimen se muestran firmes en que Mrs. Judd no fué herida en la mano por Miss Samuelson sino que, ya en Los Angeles, se disparó el tiro cuando vió que su captura por las autoridades de aquella ciudad era cosa inminente.

"Prueba de ello, dice el sheriff Johnson, es que el empleado de los ferrocarriles no vió ninguna herida en la mano izquierda de Mrs. Judd cuando ésta se presentó a reclamar los dos bales trágicos.

Johnson reveló también a los periodistas que Miss Lucille Moore, una de las testigos estrellas en este caso, que había desaparecido recientemente, fué localizada en un lugar apartado de la ciudad y que había aceptado voluntariamente ser sometida a un interrogatorio.

J. J. Holloran, en plática que tuvo con los representantes de la prensa, dijo, que conoció a Mrs. Judd y a su esposo hace poco más de un año y que fué a través de la Tigresa que se puso en contacto con Miss Samuelson y Mrs. Le Roi.

El Sab. 31, se Hara el Primer Regalo

(Viene de la La Plana)
tráfico gustoso demostrará y explicará cuanto se le exija.

En realidad esta proposición que hacemos a nadie puede perjudicar, más que a los propios intereses de esta publicación. El suscriptor no hace más que pagar por un servicio de 52 semanas que este periódico le rindirá (para esto tenemos ocho años de prueba). El suscriptor que paga sus dos pesos, tiene derecho a uno de los cuatro hermosos regalos que aquí ofrecemos, sin desembolsar un solo centavo más.

Hacemos esta aclaración confiados en que nuestros numerosos suscriptores apreciaban el sentido en que se hace y no permitirán que personas con interpretaciones torcidas les digan lo contrario.

LAVAL FUE MUY OVACIONADO EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, Oct. 24.—Llegó a este Puerto el Primer Ministro Francés, Pierre Laval, quien viene a conferenciar con el Presidente Herbert Hoover, para buscar una solución a los problemas que afligen a la humanidad.

La ciudad le tributó una de las más cálidas saluciones.

Poco después salió para Washington, siendo acompañado por el Secretario de Estado Mr. Stimson.

A su llegada a Washington fue recibido en la estación por el Sub Secretario de Estado Mr. Castle y otros altos funcionarios.

El—Eres ingrata y malvada! He sabido que siempre me has engañado...! Y pensar que me decías que sólo a un hombre amabas!

—Y no he mentado... Solo que ese hombre no eres tú.

Ella—¿Sabes una cosa? Ayer fuí a ver a una adivina y me auguró que muy pronto me comprarías un collar de esmeraldas.

—¿Para qué vas a ver a esas mujeres?... Te tengo dicho que no acertan nunca.

El tráfico del honor no enriquece—Vauvenargues.

UN CONSEJO DE AMOR

De la elección de la mujer depende mayormente para el hombre, su felicidad, o infelicidad en el matrimonio, o su buen o mal éxito en la vida... Nada hay mejor que una mujer buena, como también nada más terrible que una mala. Hay hombres que se muestran menos cuidadosos en la elección de una esposa, que en la de una corbata. La mayor parte de los hombres se casan con una mujer sólo porque es bonita, o porque sabe halagarlos; sin tener presente aquellas sólidas cualidades de espíritu que son la base más firme y segura de la felicidad doméstica.

Tratándose del matrimonio, quiza la palabra elección sea la menos apropiada, por implicar algo de cálculo y reflexión. En esta materia, como en otras, se debe hacer que la voluntad marche de acuerdo con la razón; pero ésta ha de tener en nuestra determinación, la mayor parte. Si el corazón nos dice que debemos casarnos, el cerebro ha de acudir en auxilio del impulso amoroso. Nadie debe casarse nunca por interés, porque aunque Cupido es ciego, es mejor guía en asuntos matrimoniales que los cálculos aritméticos. Más vale —decía Napoleón— tener una fortuna "en tu mujer, que con tu mujer." "Mi esposa ha hecho una fortuna—decía un hombre rico— y la ha hecho con su modestia y economía, con su previsión y con su prudencia." "Pues la mía ha ocasionado mi ruina—le dijo un amigo amargamente—con sus fútiles extravagancias y costosos caprichos, y por combatir constantemente todo lo que yo hacía."

Es, pues, de todo punto imposible entendernos sobre todos los detalles que deben tenerse presentes al elegir esposa. La mayor parte de los hombres, al buscarla no preguntan casi nunca si es virtuosa, sino si es rica e hermosa; cuando lo que deberían averiguar, es si es buena, sensible, activa, cariñosa; cualidades todas estas, que son el firmecimiento y la más segura base de la felicidad.

Y perdonadme, lectores, que sea precisamente una mujer quien os dé tales consejos, pero... sois tan ingenuos a veces!

BIJOU.

EL ARABE LISTO

Un árabe encontró cerca de un molino a una pobre vieja a la que la habían robado un saco de harina, que estaba desesperada por tal motivo y lloraba amargamente. Luego de explicar al árabe sus tribulaciones, éste pensó que el culpable debía de hallarse entre unos beduinos que había visto acampados cerca de aquel lugar. Trasládose luego al campamento y dijo a los beduinos que el ladrón estaba entre ellos. Prostetaron todos de tal acusación y el árabe les dijo entonces:—Someteos a una prueba infalible que me hará descubrir al culpable, sino daré parte de lo sucedido al caid. Sometiéronse los beduinos y el árabe cortó entonces varias pajas del mismo tamaño que repartió entre los que componían el campamento, reservándose él una. Hecho esto les dijo:—Guardad esta paja hasta mañana y llevádmela hacia el medio día. Yo las mediré todas, una tras otra, y, fijaos bien, el que haya robado el saco tendrá la paja mayor que las otras, pues habrá crecido durante la noche.

Al día siguiente, los beduinos fueron a llevar su paja respectiva al árabe. Y cosa maravillosa uno de los beduinos presentó su trozo que se había acortado sensiblemente. Este beduino, que era el que había robado el saco, efectivamente, creyendo de buena fe que su trozo de paja alargaría por tal motivo, lo había recortado durante la noche para no ser descubierto por la prueba, pensando que así su paja no sería mayor que la de los demás. Pero el árabe había recurrido a tal ardid para descubrir al ladrón, que no hubo más remedio que devolver a la pobre vieja el saco de harina, que esta recobró gracias al ardid del árabe.

AL HACER SUS COMPRAS CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO,

—Es estúpido y salvaje haber dado muerte a un hombre por sólo siete pesos.

—Sí, señor juez; pero tenga usted en cuenta que soy principiante.

EL RINCON DEL CHISTE

EN CLASE
El Maestro estaba dando una lección, sobre la creación del mundo; de pronto un niño se levantó de su asiento y le dice:—"Mi papá dice que nosotros descendemos del mono."
El Maestro contesta,—"Siéntese Ud. y sepa, que los asuntos privados de su familia, no nos interesan en esta escuela!"

El Ateo.—Yo no creo, en nada absolutamente en nada... Gracias a Dios!

Ponelo.—Que clase de gente, tiene una vida más larga?
Liborio.—Me parece que los centenarios.

EN UN NUEVO HOGAR

El.—Podrás tu cocinar tan sabroso como lo hace tu madre?
Ella.—Claro que sí... Si es que tu no sufres de indigestión, como mi padre que nunca padeció de esa dolencia.

El Matrimonio es una institución.

El Matrimonio es Amor.

El Amor es ciego.
Por lo tanto, se deduce que el Matrimonio es una institución para los ciegos!

EN UNA POSADA

Posadera:—(A su marido que es muy tacaño) Hijito, levántate alguien está rocando debajo de la cama... Tengo miedo que sea algún ladrón.

Posalero.—No hagas ruido y cuando despierte, le cobraré por el cuarto!

LOS BOSQUES DE FRANCIA

La porción boscosa más extensa de Francia es la comprendida entre Orleans y Pithiviers, que mide 34,000 hectáreas. Los bosques de Fontainebleau y Rambouillet se extienden en 17 y 13 mil hectáreas respectivamente. El bosque más antiguo de Francia es el Francals, que tiene 10 hectáreas.

Aunque Arabia es cinco veces mejor que la más bella frase. —cien es menor que la de la ciudad de Nueva York.

¿Quieres vivir feliz? Sonríe siempre.—Stahl.

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

HUMORISMO

LO QUE VA DE AYER A HOY
x x x x
Por el Prfr. ALI PASHA
Hace años cuando en México se publicaba "El Hijo del Ahuizote" y en París se efectuaban los rapos en bicicleta el traje femenino era un tanto complicado, un tanto hermético y un tanto misterioso.

Algunas acuarelas del tiempo que llaman todavía "the gay nineties" demuestran que en México las mujeres usaban las siguientes prendas de vestir enumerado de adentro para fuera:

- 1—Camisa
- 2—Camisión
- 3—Calzón
- 4—Sosten
- 5—Corsé
- 6—Cubre Corse
- 7—Corpiño
- 8—Enagua Primera
- 9—Enagua Segunda
- 10—Refajo
- 11—Un Cojín (cuyo nombre no recuerdo.)
- 12—Pollera.
- 13—Blusa y accesorios.

Estas trece piezas, cuya lista he obtenido de la leyenda de un maniquí que forma parte de la exposición de trajes del Metropolitan Museum parece indicar un concepto del traje un poco diferente del que usan en la actualidad las mujeres.

El traje contemporáneo, principalmente el americano y el mexicano se componen simplemente de:

- 1—Combinación Interior.
- 2—Combinación exterior y accesorios.

Ambas combinaciones son de seda en lo posible impalpables, en lo más posible transparentes. La idea del traje femenino con temporáneo puede así asociarse con la idea de los cerrados de a laure.

"Defienden la propiedad pero no estorban la vista del paisaje."

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

El universo desaparece a los ojos de una mujer enamorada. No hay en el mundo más que un hombre para ella; todos los demás lo acompañan.—Schiller.

x x x x
Cuatro cosas nacen de la avarecia; hurtos, juramentos falsos, engaños y homicidios.—Rimindado.

¡Venta de Accion Rapida!

AMIGOS:-- NUESTRA HISTORIA ES CORTA—NECESITAMOS DINERO! CREAMLO O NO, PERO EL DINERO ES EL QUE HABLE EN ESTA GRAN VENTA. NO HAY "PEROS", NI "QUIZAS". LOS PRECIOS HAN SIDO DESPEDADOS PARA LA PRONTA VENTA. LOS PRECIOS QUE ABAJO ENCONTRARA LE DARAN UNA IDEA DE LAS MUCHAS GANGAS EN TODA LA TIENDA. VENGA USTED Y VEA!

LA VENTA COMIENZA HOY VIERNES, 30 DE OCTUBRE!

- CALCETINES DE TRABAJO PARA HOMBRE
Pleos y Colores el par por **6c**
- CAMISAS DE PASEO PARA HOMBRES
Fino Broadcloth colores plenos por solo **67c**
- VESTIDOS UNION PARA HOMBRE
Peso completo Randon revuelto por solo **79c**
- SOMBREROS DE FIETRO PARA HOMBRE
Valores hasta de \$4.50 Saldrán por **\$2.95**

- BUENOS PANUELOS
Blancos lisos Regulares de 10c — e-u. **5c**
- CUELLOS
Van Hausen y Arrowtex por Solo **19c**
- PANTALONES DE KHAKI PARA HOMBRE
Los Famosos "Angelus 1000" por solo **\$1.57**
- CALCETINES DE PASEO
Rayon Fantasia y revueltos por solo **17c**

- CUELLOS DE LINO PARA HOMBRES
Marca Arrow cada uno **9c**
- CAMISAS DE TRABAJO PARA HOMBRE
Estilo Saco 2 bolsos por solo **38c**
- OVERALLS PARA HOMBRE
Cintura Alta Adorno acordonado **\$1.57**
- HILO PARA COSER
Crochet J. & P. Coats Carrete por **7c**

- PANOS BANDANAS PARA HOMBRES
24 pulgadas Rojos y azules valor de 15c **9c**
- ROPA INTERIOR PARA HOMBRE
Costura gruesa Camiceta o Calzoncillo, pieza **67c**
- COBIJAS
Dibujo Indio, Buen tamaño Sencillo **\$1.47**
- MILASA PARA BORDAR
Seda Marca "Sociedad" y otras: Madeja por **1c**

Lindenbaum's Emporium

544 OXNARD BLVD.

OXNARD, CALIF.

Nuevos Precios Bajos en Llantas

FIRESTONE SENTINEL
cada una El Par **\$4.35 \$8.50**
Otros Tamanos a precios bajos en Proporción

Especial—"Bandas" de Ford
Modelo "A" **\$6.95**

McNeil Bros. Inc.
Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.
BATERIAS FIRESTONE \$5.95
Y Su Bateria Vieja